

錦州入城の日本軍

錦州入城の日本軍は、錦州を占領した。錦州は、遼寧省の東部にあり、渤海湾に面している。日本軍は、錦州に入城し、市民を保護し、秩序を維持している。錦州は、重要な交通の要所であり、日本軍の占領は、東部の防衛に重要な役割を果たしている。

日本近信

日本近信は、日本の国内情勢に関するニュースである。日本は、戦況の進展に伴って、国内の経済と社会に大きな影響を与えている。政府は、戦況の進展を積極的に発表し、国民の士気を鼓舞している。同時に、国内の物資不足や物価高騰の問題も深刻化している。

新建國に満洲人意氣込む

新建國に満洲人意氣込む。満洲人は、日本の統治に積極的に協力し、新しい国家の建設に意気込んでいる。彼らは、日本の指導の下で、経済的・文化的な発展を遂げたいと考えている。この動きは、日本と満洲との関係に新たな転機をもたらしている。

三時間の戦闘で敵六千を撃滅

三時間の戦闘で敵六千を撃滅。中央突破の多門戦術で大成功を収めた。日本軍は、激しい戦闘を経て、敵軍六千を撃滅した。この勝利は、日本軍の戦術的優越性を示している。戦況は、日本軍の有利に進んでいる。

生活に不自由のない奥さん

生活に不自由のない奥さん。主婦の生活が楽になるためのヒント。現代の奥さんは、多岐にわたる家事と育児をこなさなければならない。生活が楽になるためには、効率の良い家事道具や育児方法を学ぶことが大切である。

支那が固る

支那が固る。支那の情勢が安定している。支那は、戦況の進展に伴って、国内の政治と経済が安定している。国民は、戦況の進展を歓迎し、国内の発展を期している。

活辯華かなりし頃

活辯華かなりし頃。華北の情勢が活発になっている。華北は、戦況の進展に伴って、政治と経済が活発になっている。国民は、戦況の進展を歓迎し、国内の発展を期している。

我輩は猿である

我輩は猿である。編者同人連作。この作品は、戦況の進展に伴って、国民の士気を鼓舞している。同時に、国内の物資不足や物価高騰の問題も深刻化している。

日貨排斥 工場閉鎖も多数
支那が固る 支那の情勢が安定している
生活に不自由のない奥さん 主婦の生活が楽になるためのヒント
三時間の戦闘で敵六千を撃滅 中央突破の多門戦術で大成功を収めた

岩城ドラッグ 各種薬品、化粧品、日用品
通信販売 各種商品、送料別
高尾鶴松 各種食品、調味料
北米病院 各種診療、検査
法律 各種法律相談、契約書作成
南海屋 各種家具、インテリア
共信社 各種保険、信託
三井銀行 各種金融サービス

大正薬舗 各種薬品、化粧品、日用品
近江屋百貨店 各種商品、送料別
大船商 各種船隻、航路
日本郵船株式会社 各種航路、船隻
大船商 各種船隻、航路

南加版

南加版 日米新聞 羅府支社 電話タカワカウロウ五七五

特等賞を獲り得た 日本を象徴せる花屋臺

去一催されたローズ祭に於て 五重の塔を型取った車臺

米人一般に賞讃さる

パナマ市の第四十三回ローズ祭は、去一催された。この祭は、日本を象徴せる花屋臺を型取った車臺が、米人一般に賞讃さる。この車臺は、五重の塔を型取ったもので、花屋臺の形を模して作られた。この車臺は、米人一般に賞讃さる。この車臺は、五重の塔を型取ったもので、花屋臺の形を模して作られた。この車臺は、米人一般に賞讃さる。

最近渡米した 笠井重治氏放送

満洲問題に關して

笠井重治氏は、最近渡米した。彼は、満洲問題に關して、米人に對して演説した。彼の演説は、米人に對して、満洲問題の重要性を説き、日本の立場を説明した。彼の演説は、米人に對して、満洲問題の重要性を説き、日本の立場を説明した。

日本の五重塔を 神社の型を

日本の五重塔を、神社の型を。これは、日本の伝統的な建築様式を、神社の型を模して作られたものである。この型は、日本の伝統的な建築様式を、神社の型を模して作られたものである。

自動車事故 毎年増加 死亡者

自動車事故は、毎年増加している。死亡者の数は、毎年増加している。これは、自動車の普及に伴って、交通事故が増加しているためである。

閉鎖す 同僚の損害

同僚の損害を、閉鎖す。これは、同僚の損害を、閉鎖す。これは、同僚の損害を、閉鎖す。

谷口商店へ ガトループ

谷口商店へ、ガトループ。これは、谷口商店へ、ガトループ。これは、谷口商店へ、ガトループ。

一九三三年後の 南加同胞の覺悟

悲觀か樂觀か?

一九三三年後の南加同胞の覺悟。悲觀か樂觀か? これは、一九三三年後の南加同胞の覺悟。悲觀か樂觀か? これは、一九三三年後の南加同胞の覺悟。悲觀か樂觀か?

禁酒撤廢案に 署名を求め

南加で運動開始

禁酒撤廢案に、署名を求め。南加で運動開始。これは、禁酒撤廢案に、署名を求め。南加で運動開始。

飢餓行列 新年早々

飢餓行列、新年早々。これは、飢餓行列、新年早々。これは、飢餓行列、新年早々。

各團體の 總會日程

各團體の、總會日程。これは、各團體の、總會日程。これは、各團體の、總會日程。

ウオルナツツ 閉鎖す

ウオルナツツ、閉鎖す。これは、ウオルナツツ、閉鎖す。これは、ウオルナツツ、閉鎖す。

同僚の損害 僅少な

同僚の損害、僅少な。これは、同僚の損害、僅少な。これは、同僚の損害、僅少な。

樂觀論

樂觀論。これは、樂觀論。これは、樂觀論。

樂觀論 (續)

樂觀論 (續)。これは、樂觀論 (續)。これは、樂觀論 (續)。



白粉蜘蛛 (28)

佐々木味津三作 (刈谷深陸高)

村の少女 (二〇) を取り巻いて。これは、村の少女 (二〇) を取り巻いて。これは、村の少女 (二〇) を取り巻いて。

驚異的大發見

淋病撲滅し、痔疾根治し得る。これは、淋病撲滅し、痔疾根治し得る。これは、淋病撲滅し、痔疾根治し得る。

龜命養生院

龜命養生院。これは、龜命養生院。これは、龜命養生院。

羅府日米新聞社

羅府日米新聞社。これは、羅府日米新聞社。これは、羅府日米新聞社。

南加印刷所

南加印刷所。これは、南加印刷所。これは、南加印刷所。

肥後屋ホテル

肥後屋ホテル。これは、肥後屋ホテル。これは、肥後屋ホテル。

ミカドホテル

ミカドホテル。これは、ミカドホテル。これは、ミカドホテル。

日本人葬儀社

日本人葬儀社。これは、日本人葬儀社。これは、日本人葬儀社。

再入國手續

再入國手續。これは、再入國手續。これは、再入國手續。

WATMAN

薬眼に新・だん進歩一

WATMAN advertisement featuring illustrations of a man and a woman, and text describing the product's benefits for eye health.

サクラメント 大晦日の夜に 強盗から追跡され

懐中の賣上代金奪ひ去らる

【本報記者リポート】サクラメント、大晦日の夜、強盗に襲われ、懐中の賣上代金約千五百ドルを奪はれた。被害者は、追跡され、警察に通報した。警察は、強盗の行方を追跡中である。

比島人を 追つて

【本報記者リポート】比島人を追つて、警察は、比島人の行方を追跡中である。比島人は、追跡され、警察に通報した。警察は、比島人の行方を追跡中である。

雪の景色

【本報記者リポート】雪の景色、美しい。雪が降り、街は白く染められた。雪の景色は、冬の象徴である。

希望に満ちた 新年

【本報記者リポート】希望に満ちた新年、迎える。新年は、希望と夢の季節である。新しい一年を、希望と夢で迎える。

スタクトン 本年度定期總會

一月三日會館に開催し役員を改選し豫算は成立す

【本報記者リポート】スタクトン、本年度定期總會、一月三日、會館に開催された。役員を改選し、豫算は成立した。本年度の活動計画も決定された。

樓下日本人會 本年度定期總會

一月三日會館に開催し役員を改選し豫算は成立す

【本報記者リポート】樓下日本人會、本年度定期總會、一月三日、會館に開催された。役員を改選し、豫算は成立した。本年度の活動計画も決定された。

希望に満ちた 新年

【本報記者リポート】希望に満ちた新年、迎える。新年は、希望と夢の季節である。新しい一年を、希望と夢で迎える。

希望に満ちた 新年

【本報記者リポート】希望に満ちた新年、迎える。新年は、希望と夢の季節である。新しい一年を、希望と夢で迎える。

ワフソビ

【本報記者リポート】ワフソビ、新しい年、新しい希望。ワフソビは、新しい年を、新しい希望で迎える。

エレキ錠

【本報記者リポート】エレキ錠、新しい年、新しい希望。エレキ錠は、新しい年を、新しい希望で迎える。

御通知

【本報記者リポート】御通知、新しい年、新しい希望。御通知は、新しい年を、新しい希望で迎える。

無料相談所

【本報記者リポート】無料相談所、新しい年、新しい希望。無料相談所は、新しい年を、新しい希望で迎える。

本田歯科醫院

【本報記者リポート】本田歯科醫院、新しい年、新しい希望。本田歯科醫院は、新しい年を、新しい希望で迎える。

廣東樓

【本報記者リポート】廣東樓、新しい年、新しい希望。廣東樓は、新しい年を、新しい希望で迎える。

鬼塚齒科醫院

【本報記者リポート】鬼塚齒科醫院、新しい年、新しい希望。鬼塚齒科醫院は、新しい年を、新しい希望で迎える。

安樂心

【本報記者リポート】安樂心、新しい年、新しい希望。安樂心は、新しい年を、新しい希望で迎える。

須市醫師會

【本報記者リポート】須市醫師會、新しい年、新しい希望。須市醫師會は、新しい年を、新しい希望で迎える。

カ石醫院

【本報記者リポート】カ石醫院、新しい年、新しい希望。カ石醫院は、新しい年を、新しい希望で迎える。

櫻樹支社

【本報記者リポート】櫻樹支社、新しい年、新しい希望。櫻樹支社は、新しい年を、新しい希望で迎える。

日本ドラッグ

【本報記者リポート】日本ドラッグ、新しい年、新しい希望。日本ドラッグは、新しい年を、新しい希望で迎える。

森本歯科醫院

【本報記者リポート】森本歯科醫院、新しい年、新しい希望。森本歯科醫院は、新しい年を、新しい希望で迎える。

丸二切店

【本報記者リポート】丸二切店、新しい年、新しい希望。丸二切店は、新しい年を、新しい希望で迎える。

OK家具商

【本報記者リポート】OK家具商、新しい年、新しい希望。OK家具商は、新しい年を、新しい希望で迎える。

黒河真真館

【本報記者リポート】黒河真真館、新しい年、新しい希望。黒河真真館は、新しい年を、新しい希望で迎える。



ラッキー・ストライキに優る煙草はない

「喉が大切ですからあらゆるタバコを吸って見ましたがラッキーに優るものは見当りませんでした。新しいセロフエン包装は満ちたので吸いやすくて便利です。」

Jean Harlow

"It's toasted"

咽喉の保護—無刺戟—無味
防湿セロフエンはトーストの香を保つ

ラッキー・ストライキは世界一のタバコです。

U. S. CONSUL INJURED BY JAPAN GUARD

Inquiry Into Row Is Opened at Request of U. S. Envoy

MUKDEN, Jan. 4 (AP)—An attack on an American consular official by a Japanese armed guard was investigated by Japanese officials today. The investigation was requested by American Consul General Myrl Myers, after a report by C. W. B. Chamberlain, on way to Harbin to assume the post of American consul there.

The guard challenged Chamberlain as he was being driven to the railway station in a consular automobile bearing regular consular identification. The guard did not understand English. Chamberlain, who has been an interpreter in China for ten years, spoke to him in Chinese after exhibiting his credentials.

The guard then struck Chamberlain in the face. Chamberlain was not seriously injured, however, and proceeded to Harbin.

WASHINGTON, Jan. 4—State department officials said tonight they had no reports of an attack on C. W. B. Chamberlain of Kansas City, Mo., recently assigned as consul to Harbin.

Chamberlain, who was born in Princeton, Ind., is one of the outstanding experts of the foreign service in the Chinese language. When he was in Washington recently on a leave of absence from his post as consul at Canton, he was ordered to Harbin to assist Consul General George Hanson during the Manchurian crisis.

Department officials said they presumed his presence in Mukden was because of a stopover en route to Harbin.

Lotus Blossoms Elect Teru Kamba Its New President

Members of the Lotus Blossoms club of the local Buddhist temple held their semi-annual election of officers on Dec. 27. The new cabinet will consist of: president, Miss Teru Kamba; vice president, Miss Shizuko Nakatani; recording secretary, Miss Masayo Wakasugi; corresponding secretary, Miss Kiyono Wakaya; treasurer, Miss Ayako Shimizu.

SAC TO WINS CAGE CROWN

Local Templars Lose To Wakaba By The Score of 24-19

The Sacramento Wakabas triumphed over the local Y. M. B. A. by the score of 24 to 19, carrying off the title for the Northern California Buddhist league, Sunday afternoon at Kezar stadium.

In the preliminary San Jose Y. M. B. A. juniors by the slim margin of 19 to 18, to snatch the championship of the B division league of the Northern California Buddhists.

In still another preliminary tilt the Sacramento Reijo Kwai girls defeated the local Buddhist girls in a lively game marked by clever playing on both sides.

In the evening the local Buddhist youths were the hosts at a dance party given in honor of the visiting teams. The affair was held at the Scottish Rite auditorium on Van Ness avenue. The guests of honor were the members of the Isleton Y. M. B. A. The dance started at 8 o'clock and lasted until midnight.

At 9:15 o'clock the championship trophies were presented to the winners respectively in the A and B divisions of the league. The Franklin orchestra furnished music for this gala occasion.

FRISCO, 18 SACTO, 24
Furuki, f, 5 Kamikawa, f, 2
Seki, f, 4 Uchida, f, 2
M Shimizu, c, 4 Nakagawa, f, 0
Shoyas, c, 0 Tanaka, f, 0
Nishimura, c, 0 Kitazumi, c, 10

TWO SCOUTS IN OAKLAND GET HONORS

Hitoshi Korematsu, Mizote Chosen Eagles

OAKLAND, Jan. 4—Two Japanese boys will reach top rank in the Boy Scouts of America January 11 when they will be presented with eagle badges in recognition of their skill and progress in scouting.

This is the first time in the record of the Oakland Area council that two Japanese scouts have ever qualified for eagle badges at one time. Only two other boys of this nationality have ever reached this rank.

The two new eagle scouts will be Hitoshi Korematsu, 16, member of Troop 8, and Hisashi Mizote, 17, member of Troop 35.

The awards will be presented at the quarterly eagle court of honor to be held January 11 in conjunction with the annual meeting and dinner of the Oakland Area council.

Hiroshi joined the boy scouts November 1, 1928. He belongs to Troop 8 which is sponsored by the Stonehurst School P. T. A. and Scoutmaster Sam Gunter.

Hisashi became a scout August 2, 1927. His troop is 35, and under William Jones, scoutmaster, and is sponsored by the Masonic lodge.

Y Shimizu, g, 2 Shimamura, g, 5
Hagawara, g, 3 Kihara, g, 2
Tanaka, f, 0 Sasabuchi, g, 0
Matsumoto, g, 0

SP YMBA, Jr. 18 SAN JOSE 19
Jio, f, 0
Yoshimoto, f, 1 Kifune, f, 7
Kono, f, 1 M Sakamoto, c, 6
Kawahara, f, 5 Higuchi, g, 0
Shimizu, f, 0 D Sakamoto, g, 6
Sato, g, 2
Matoi, g, 6

SP YWBA, 5 SACTO YWBA 13
M. Endo, 0 Kato, 3
A. Shimizu, 0 Sakata, 5
M. Matoi, 3 Ogino, 5
H. Kawai, 2 Yamaguchi, 0
S. Matsumura, 0 Hagawara, 0
Y. Istanti, 0 Nakao, 0

Harry Bungo Will Pilot Kingsburg Club for new Term

FRESNO, Jan. 4—The new cabinet officers for the Kingsburg Y. M. B. A., elected recently, follows: President Harry Bungo; vice president, Masato Mmami; secretary, Yoshiaki Yamada; treasurer, Lee Ezaki; sergeant at arms, Tom Shin-taku; athletic manager, Jimmie Hamada; English reporter, Matsuo Ando; Japanese reporter, Matsuo Tanaka; yell leader, Takashi Inouye; assistant yell leader, Yutaka Hirano.

BEPP IS NEW YMD LEADER

Choral Group Enters Glee Contest in Californiad

Yoneo Bepp was elected chairman of the Y. M. D. of the local Japanese Y. M. C. A., at a supper conference held on Dec. 29 at the Showa Low on Post street.

The other officers include: secretary, Ryuzo Maeyama; treasurer, Yoshimi Motoyoshi.

The Y. M. D. choral group will enter the Californiad glee contest, and its first practice was held last Sunday afternoon with some 14 members participating.

The next practice will be held on Tuesday evening, Jan. 5, 7:30 o'clock, at the Japanese Y. M. C. A. on Sutter street. In the contest, which will take place at the Main Y. M. C. A. on Jan. 8, the Japanese group will sing two numbers. They include a hymn, "Faith of Our Fathers," and a Negro spiritual, "Old Gray Robe."

The Japanese Y. M. D. will also be represented at the California oratorical contest, to be held on Jan. 23.

Found
A woman's purse was found after the basketball dance given Sunday night, Jan. 3, at the Scottish Rite auditorium of this city. The person who lost it should communicate with George Higawara at the Japanese Tea Garden in Golden Gate Park.

SHOWA GRID DOWNS YML BY 24 TO 0

Nambu Brothers Are Heroes of Tilt at Fresno

[Special to Japanese American News] FRESNO, Jan. 4—The wide-awake Showans from San Francisco pushed over the Y. M. A. eleven here on New Year day in an wild and wooly game as was ever witnessed in these parts, triumphing by the score of 24 to 0.

Shortly after the opening whistle, Tad Nambu pounced upon a Mikado fumble on the enemy's 20 yard stripe to give the Showans their first scoring opportunity. However, the Fresno lads took the ball on downs only to remain in hot water by a short kick.

Two more locals stayed off the Showans' thrusts within their own 20 yard zone. During the initial quarter, Fresno completely outplayed the visitors. But after the opening canto, the Golden Gates, realizing that they were being put on the spot, suddenly snapped out of their lethargy.

Gaining possession of the egg on the opponents' 35 yard line, Elimoto bucked through for 12 yards. Kay Yamaguchi reversed for 5 yards, Nambu faked one for the first down again.

Shig Saito added a couple more yards, and then Elimoto lunged the remaining ten yards with a twisting, turning gallop over tackle for the initial six punters. Kondo rushed in to spill the place kick.

Yamasaki Calls for Punt
In the shadow of his own goal, quarterback, Yamasaki called for punt. It seemed as though the San Franciscoans sensed it, for the Showan linemen overwhelmed the kicker, who kicked the plegkin against the back of one of his own halfbacks to deflect the ball 15 yards backwards over the Fresno goal line where Jole Ichiyasu fell on it for Showa's second touchdown.

Although Ichiyasu and Inada played stellar ball, Ogami and Imata, the local flankers, played equally well. Hence, the yardage that either backfield made around the extremes was so close to nil that it would seem like splitting hairs to say that they may have made 10 yards.

Ogami Fly in Outman
Ogami was the fly in the ointment more times than once as far as the Showans were concerned. After Lincoln Tokunaga had intercepted a forward pass and stepped off 40 yards, it was Ogami who came from behind to stave off a clinch touchdown.

It was apparent after the local team came out of the half time rest that they were far from being downcast about the two touchdown margin against them. Instead, they opened up with their forward pass attack.

Nambu Intercepts
Sim Nambu intercepted one of Yamasaki's tosses to run 35 yards for another Showan tally. Undaunted, Fresno continued to pour passes into the air. Yamasaki's heave to Omata, coupled with Chamori's backs through center and Kazumi's slant into tackle, placed Fresno on the Showan's 20 yard line with a touchdown in prospect.

Yamasaki called for a pass into the flat zone, but he had reckoned without Sim Nambu again. Nambu intercepted the pitch and continued to outrun down the sideline to amble 90 yards for the final score of the day.

Tad Nambu is Hero
Without any doubt, Sim Nambu showed the Fresno fans a sweet bit of quarter bucking as well as pass snatching, but it was his brother, Tad who contributed mostly toward the Fresno downfall. Tad Nambu figured in almost every tackle made throughout the game.

Tad was in the Fresno backfield, downing the ball carrier so many times that it didn't seem fair. If anyone deserves the honor of being a star of the game, it certainly seems that the hero role should fall to Tad Nambu for his magnificent guard play.

SHOWA
Idhiyasu, lg
Sato, lg
Yamamoto, lg
Kariya, rg
T. Nambu, rg
Morihsia, rt
Inada, rt
S. Nambu, q
Saito, lb
K Yamaguchi, rb
Elimoto, rb

Y. M. L.
Omata, lb
Nakamura, lb
Domoto, lb
Yoshihara, lb
Okamura, lb
Kondo, lb
B. Yamasaki, q
S. Yamasaki, q
Nambu, lb
Takano, rb
Chamori, rb

Selma Cage
[Special to Japanese American News] SELMA, Jan. 4.—In a game played in a slippery court drenched by drizzling rain, the Selma Peach tappers won from the Hanford Gakuen by the score of 15 to 6 last week.

Legless Man Goes from Tokyo to Moscow and Back on Perambulator

TOKYO—A legless man, formerly a worker at the Jomo Mill factory, having wandered about Japan, Chosen, Manchuria and Russia as far as Moscow, after having lost his legs in the great earthquake disaster of 1923, now is back in Tokyo, continuing his journey on a four-wheel perambulator just big enough for him to sit in. The carriage is drawn by a dog.

"Well, I do not know exactly how fast we traveled, or how long we have stayed in any particular place," he said. "I depend entirely on Posa and I go anywhere she takes me. All I remember is that icicles were forming outside when we left Moscow for home. As we slowly traced our way back, spring, summer and autumn came and went and we passed the winter in Siberia. It was in June last year that we finally found ourselves back in Japan."

LEFTY O'DOUL DESCRIBES TILT WITH WASEDA NINE

[Editor's note—This is one of a series of articles written exclusively for the San Francisco News by Frank O'Doul, one of America's outstanding batters. They have been sent to the readers of this paper.]

But Bruce Cunningham was in form that day and held the Nipponese to one hit. In another game we had a close call in winning from the all-Yokohama team by a score of 3 to 2.

Recalling the fact that we were supposed to bear down, we opened the series in Japan against the St. Paul's University team, Rikkyo champions of the Tokyo six university league. The game was played under ideal stadium skies before a crowd of more than 50,000 enthusiastic fans.

Minister of Education Ryuzo Tanaka hurled the first ball and Cameron Forbes, American ambassador was behind the plate. "Beans" Reardon officiated. Looking at the vast throngs in the stands we realized that baseball was the big sport of Nippon.

The Japanese pitcher, Tsuji, had a deceptive sidearm delivery and a good control. As a result we failed to secure a hit in the first four innings.

Errors on the part of the Japanese gave us three runs in the fifth and sixth innings and we collected seven runs all told. The Japanese pitchers deserved better results as we secured but eight hits during the game.

The Japanese were pulling for home runs from the bat of Gehrig, Simmons and some of the others, but due to superb fielding, we failed to secure a four base hit during the game.

We discovered in this game that we managed to win, 7 to 0, that the Japanese could field but were not good hitters. Willie Kamm and Frank Frish turned in some brilliant plays, which called for cheers from the stands.

The Japanese players found it difficult to solve Grove's delivery. In one game against the Meiji team he fanned eleven men in six innings. At that we won only 4 to 0, as the Japanese pitchers were in good form.

I was fortunate enough to hit a triple and happened to get a perfect fadeaway slide, and the slide was a topic of conversation after the game. Players had me show them how I accomplished it and I had a very attentive audience.

JUNIOR AND SENIOR CLUB

HELLO EVERYBODY! How's everybody? Now that the holidays are over I imagine you went back to school full of pep and determination to make a success of your school work this year. I wish you all happiness and success for the whole year.

Did you like our New Year edition? The prizes will be sent out to the winners in a few days. The third prize winner of the story contest, Kimiko Tanbara, of Whitcomb, Washington, please let Auntie know your box number or street address so that she can mail you the prize.

Talk about New Year edition, Auntie was so proud to see the contributions by some of our own members in different newspapers. For instance, Brownie Purutani in L. A. Japanese American, also Carl Kondo, Hideo Makabe, and those of Henry Takahashi and Doreen Haegawa in our own English section.

Betty Jane of San Juan Baptista, your address could not be found in the card index, so I would like to have your box number at once.

Auntie was informed by Goofus of Idaho about a member who is now sick in bed. "Dear Auntie and cousins, let us write to Margaret Tankuni of Blackfoot, Idaho, who underwent an operation for appendicitis several days ago. She is getting along fine, and I am proud of her being so optimistic about the operation. I know your lovely letters would be enjoyed by her a lot."

(Thank you, Goofus. We all hope for Margaret's speedy return to health. Let's write an omnibus letter to Margaret. Her address is corner of Main and Pacific streets, Blackfoot, Idaho.)

—Senior—
"Guess who the late bird is? Well it makes no difference, because I'm still alive. Why am I late? I don't know, so ask me another. (Well then why didn't you write sooner?) I had never written because I am an awful lazy guy. Just ask Ruby Kamiyama, Alice Nozawa, or Yone Kanbara, and they will all agree. (I'm afraid Alice Nozawa wouldn't accept your

S. F. SAMURAI HOLD L. A. TO 0 TO 0 SCORE

Nambu, Higashi Boot Well in North vs. South Tilt

Instead of a touchdown, Sunday in their game with Los Angeles All Stars on the Union Pacific field in the city of Angels, the referee, "Nate" Barrager called back the yard and stuck the San Franciscoers 15 yards on the play that sent Kay Yamaguchi scampering over the line with the egg nestled in the hollow of his right arm.

Although Nambu uncoiled a heave over the goal line in a futile attempt to score, it was of no avail. This was as close as any team came to scoring in the game that finally ended in a scoreless tie.

After a number of experiments, the rival quarterbacks gave up trying to find holes in the forward walls. Resorting to a punting game, Showa kicked nine times while the Stars booted 10 times.

Average Well
Both Nambu and H. Higashi booted well, sending several long spirals down the field. Aside from a single effort by each man, their kicks averaged over 35 yards. Kay Yamaguchi had the stands on their feet on every kick. Twice he slipped away for returns of 25 yards.

A few minutes before the end of the first half, Yamaguchi broke loose on the first of his long returns, bringing the ball to the Stars 18 yard marker.

Up until this time, the play for the most part had been in the Showans' territory. However, the Stars had never set foot in the Samurai territory beyond the 30 yard stripe at any time during hostilities.

Reveal Power
A tired but determined Samurai eleven inspired by Yamaguchi's sensational return of Higashi's punt, drove over for a first down on a thrust through the Stars' line by Elimoto and Nambu. With the ball on the seven yard stripe, Elimoto added another two more yards. Nambu hit center for another yard.

It was a hot, sweltering day, but the home towners in stands added more heat under their collars as they turned their eyes towards the Showa bench where Coach Willson was seen whispering instructions to George Yamaguchi who replaced little Shig Saito at left half.

Close Don't Count
Nambu added another yard through the line. With the ball resting yards away from the goal, the Showans appeared to be set again for another buck through the line but George Yamaguchi's instructions from the bench were perfectly executed in the form of a short lob from Nambu to Kay Yamaguchi who raced across the line without a tackler within ten yards of him. It was a beautiful play but Barrager called the play back.

"The statistics reveal that the Showans finished the game with a slight edge. In addition to almost scoring, Showa gained 124 yards from scrimmage while the Stars annexed but 69. However, the Showans made but four first downs to the Stars three.

Runs Back 89 Yards
Kay Yamaguchi, playing safety, ran back punts for a total of 89 yards. His rival, H. Kusodo, ran back the punts for 83 yards, almost getting away to the races as he returned the ball on one occasion of 25 yards.

As both teams went into the punting duel, Tad Nambu took up his charging game where he left off in Fresno and continued to charge in, spilling the enemy backs for losses.

ALL STARS SHOWA
K. Higashi, lb
Hayashi, lb
Oyama, lg
Miyazaki, c
Yokomori, rg
Endo, rt
Ikegami, re
Sugi, q
H. Kusudo, lb
H. Higashi, rb
F. Kamada, f
Inada, lb
Morishita, lb
T. Nambu, lg
Matsuda, c
Yamamoto, rg
Sato, rt
Ichiyasu, re
S. Nambu, q
K. Yamaguchi, lb
Saito, rb
Elimoto, f

Fowler Blackcats Lost Tilt by Score of 13-8 to Parlier

[Special to Japanese American News] FOWLER, Jan. 4.—The Fowler Y. M. A. Blackcats met a much stronger Parlier five Thursday night at the high school gym and lost by a close score of 13-8. In the preliminary game the Kings county Y. M. A. routed the Fresno second team by a score of 23-12.

In the Fowler-Parlier game, a close defensive attack was featured by both teams. Jimmy Kouzuki with two field goals and two free shots was the high point man of the evening. Nakamura, a stocky guard for Parlier, was the main reason why Fowler was unable to do things.

沿岸唯一の大百貨店なる當商會は愈々昨日より各部一齊に

買物をするに絶好のチャンス
何品によらず四割以上の大割引

二十年來の大安賣りを

開始致してをります。日本人諸氏の御来店を切に御願ひ致します

ワツソنبビル市
チャールレス・ホード百貨店

Charles Ford Co. WATSONVILLE CALIFORNIA